

Einhell®

GC-GP 1046N
GC-GP 1250 N

UKR Оригінальна інструкція з
експлуатації
Насос садовий



Art.-Nr.: 41.814.50
Art.-Nr.: 41.814.60

I.-Nr.: 11016
I.-Nr.: 11016





Небезпека! - З метою зменшення ризику отримання травми слід читати інструкцію з експлуатації

Цим обладнанням можуть користуватися діти віком від 8 років і люди з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або особи без досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання обладнання та розуміють небезпеку в результаті такого використання. Дітям заборонено гратися з обладнанням. Без нагляду дітям забороняється чистити обладнання та виконувати роботи з обслуговування на рівні користувача.

Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

1. Вказівки по техніці безпеки

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.
Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.

2. Опис пристрою і об'єм поставки**2.1 Опис приладу (Мал. 1)**

1. Вихідний отвір
2. Гвинт зливу води
3. Вхідний отвір
4. Гвинт отвору наповнення водою
5. Перемикач ВКЛ/ВИКЛ

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Згенеруйте гарантійний талон за посиланням <https://service.einhell.ua/>, обов'язково зверніть увагу на інформацію про умови гарантії.

- Відкрийте опакування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використувані під час транспортування (якщо є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакування протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опакування не є іграшками для дітей. Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями. Існує небезпека їх проковтування та небезпека задушення!

3. Використання за призначенням**Застосування**

- Зрошення та полив зелених насаджень, грядок і садів.
- Використання розбризкувачів води.
- Для забору води зі ставків, струмків, дощової води, резервуарів для дощової води та джерел
- Для постачання технічної води

Перекачування рідин:

- Для перекачування чистої води (прісної), дощової або легкої піни/технічної води.
- Максимальна температура рідини не повинна перевищувати +35°C, якщо обладнання експлуатується постійно.
- Не використовуйте обладнання для перекачування легкозаймистих, газо-подібних або вибухонебезпечних рідин.
- Також слід уникати перекачування агресивних рідин (кислоти, луги тощо), а також рідин з абразивними речовинами (пісок).
- Це обладнання не призначене для транспортування питної води.

Пристрій слід використовувати тільки згідно з його призначенням. Жодне інше використання пристрою, що виходить за вказані межі, не відповідає його призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання пристрою не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор.

Враховуйте, будь ласка, те, що за призначенням наші прилади не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо прилад застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших прирівняних до цього робіт.

4. Технічні параметри

GC-GP 1046 N

Напруга живлення:220-240 В ~ 50 Гц
 Потужність:1050 Вт
 Водоподача макс...4600 л/год
 Висота подачі води макс.48 м
 Тиск подачі макс.0.48 МПа (4,8 бар)
 Глибина забору води макс.8 м
 Вхідний отвір:прибл. 42 мм (1½") AG
 Вихідний отвір:прибл. 33,3 мм (1") IG
 Температура води макс.....35°C
 Тип захисту:.....IPX4

GC-GP 1250 N

Напруга живлення:220-240 В ~ 50 Гц
 Потужність:1200 Вт
 Водоподача макс...5000 л/год
 Висота подачі води макс.50 м
 Тиск подачі макс.0.5 МПа (5 bar)
 Глибина забору води макс.8 м
 Вхідний отвір:прибл. 42 мм (1½") AG
 Вихідний отвір:прибл. 33,3 мм (1") IG
 Температура води макс.....35°C
 Тип захисту:.....IPX4

5. Перед початком роботи

Як основний принцип, ми рекомендуємо використовувати попередній фільтр і всмоктувальний комплект із всмоктуючим шлангом, впускною кліткою та зворотним клапаном, щоб запобігти тривалим періодам заливки та непотрібним пошкодженням насоса в результаті попадання каменів і твердих сторонніх частинок.

5.1 Підключення впускного трубопроводу

- Під'єднайте всмоктувальний шланг (щонайменше прибл. 19 мм (¾") пластиковий шланг зі спіральним армуванням) до вхідного отвору прибл. 42 мм (1½") AG у пристрої чи напряду через різьбовий ніпель.
- Використовуваний всмоктувальний шланг повинен бути оснащений впускним клапаном. Якщо впускний клапан не може бути використаний, слід встановити зворотний клапан у впускну лінію.

- Розташуйте забірну трубу так, щоб вона піднімалася від точки відбору води до обладнання. Уникайте розташування впускної лінії вище, ніж насос, оскільки це призведе до затримки виходу бульбашок повітря з впускної лінії та ускладнить процес заповнення водою.
- Встановіть впускну та вихідну лінії таким чином, щоб вони не чинили механічного тиску на обладнання.
- Впускний клапан має бути достатньо низько у воді, щоб гарантувати, що якщо рівень води впаде, пристрій не працюватиме всуху.
- Негерметична впускна лінія втягує повітря і, отже, не втягує воду.
- Не допускайте потрапляння сторонніх частинок (піску тощо). При необхідності встановіть для цього фільтр грубого очищення.

5.2 Підключення випускного трубопроводу

- Випускна лінія (мін. 19 мм (¾")) має бути підключена до випускного отвору 33,3 мм (1") IG (внутрішнє різьблення) у пристрої напряду чи через різьбовий ніпель.
- З правильними з'єднаннями також можна використовувати шланг 13 мм (½"). Менший напірний шланг призводить до меншої швидкості подачі.
- Під час запуску повністю відкрийте будь-які запірні механізми (форсунки, клапани тощо) у напірній лінії, щоб повітря могло виходити без перешкод.

5.3 Електричне під'єднання

- Під'єднайте пристрій до розетки з заземленням 220-240 В ~ 50 Гц. Мінімальний запобіжник 10 Ампер.
- Вбудований термостат захищає двигун від перевантаження і блокування. Насос автоматично вимикається термостатом, якщо відбувається перегрів, і автоматично включається знову після охолодження.

6. Експлуатація

- Встановіть пристрій на тверду і рівну поверхню.
- Наповніть корпус насоса водою через гвинт заливної горловини (4). Заповнення впускної лінії прискорить процес запуску.
- Усі запірні пристрої в лінії нагнітання (форсунки, клапани тощо) повинні бути повністю відкриті під час всмоктування, щоб дозволити всьому повітрю вийти з лінії впуску.
- Включіть кабель живлення у розетку.
- Включіть пристрій за допомогою перемикача ВКЛ/ВИКЛ (5) - вода може всмоктуватись до 5 хвилин (при максимальній глибині всмоктування).
- Після закінчення роботи вимкніть обладнання перемикачем ВКЛ/ВИКЛ (5).

7. Заміна кабелю живлення

Небезпека!

Якщо кабель живлення для цього обладнання пошкоджений, його має замінити виробник, його сервісна служба чи відповідний навчений персонал, щоб уникнути небезпеки.

8. Чистка, обслуговування і замовлення запчастин

Обладнання майже повністю не вимагає обслуговування. Щоб забезпечити тривалий термін служби, ми рекомендуємо регулярно перевіряти виріб і доглядати за ним.

Небезпека!

Перед обслуговуванням відключіть насос від мережі живлення.

8.1 Обслуговування

- Якщо обладнання засмічується, з'єднайте напірну лінію з водопроводом і від'єднайте всмоктувальний шланг. Відкрийте водопровід. Увімкніть обладнання кілька разів на прибл. дві секунди. Це має вирішити більшість проблем, пов'язаних із засміченням.
- В середині приладу частини, що потребують технічного обслуговування, відсутні.

8.2 Замовлення запчастин:

При замовленні запчастин вкажіть наступне:

- Тип пристрою
- Артикульний номер пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Номер потрібної запчастини

Актуальні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці www.einhell-service.com. Замовлення запчастин Ви можете зробити у відповідному розділі на сайті www.einhell.ua

9. Утилізація і переробка

Прилад знаходиться в опакунні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це опакуння є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

10. Зберігання

Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальному опакунні.

- Якщо насос не використовуватиметься протягом тривалого часу або його потрібно зняти на зимові місяці, промийте його водою, повністю спорожніть і дайте висохнути.
- Перед зберіганням в холодну пору року, треба злити повністю всю воду і висушити пристрій.
- Після тривалих зупинок переконайтеся, що ротор обертається правильно, коротко ввімкнувши та вимкнувши насос.

11. Можливі несправності

Несправність	Причина	Усунення
Двигун не запускається	- Немає напруги живлення - Заблокований ротор насоса - Виключається термостат	- Перевірте напругу живлення - Розберіть і очистіть насос
Не відбувається всмоктування	- Впускний клапан не у воді - Насосна камера без підключення до води - Повітря у впускній лінії - Течі впускного клапана - Впускний клапан заблоковано - Перевищена висота всмоктування	- Занурте впускний клапан у воду - Заповніть насосну камеру водою - Перевірте герметичність впускної лінії - Очистіть впускний клапан і фільтр - Перевірте висоту всмоктування
Неадекватна швидкість подачі води	- Перевищена висота всмоктування - Фільтр забруднено - Швидко падає рівень води - Продуктивність насоса знижується через знос зачистин	- Перевірте висоту всмоктування - Очистіть фільтр - Розташуйте всмоктувальний шланг глибше! - Очистіть насос і замініть зношені частини
Термостат виключає насос	- Двигун перевантажений. Завелике тертя через сторонні частинки	- Розберіть і очистіть насос. Використовуйте фільтр на вході



Konformitätserklärung

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel

GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product

F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article

I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo

NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product

E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo

P declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo

DK attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel

S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln

FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset

EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele

CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnic EU a norem pro výrobek

SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek

SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok

H a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki

PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.

BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул

LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem

LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms

RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul

GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν

HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl

RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС

UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб

MK ja izjavува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли

TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir

N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Gartenpumpe GC-GP 1046 N (Einhell)

- | | |
|---|---|
| ☐ 2014/29/EU | ☐ 2006/42/EC |
| ☐ 2005/32/EC_2009/125/EC | ☐ Annex IV |
| ☒ 2014/35/EU | Notified Body: |
| ☐ 2006/28/EC | Notified Body No.: |
| ☒ 2014/30/EU | Reg. No.: |
| ☐ 2014/32/EU | ☒ 2000/14/EC_2005/88/EC |
| ☐ 2014/53/EC | ☒ Annex V |
| ☐ 2014/68/EU | ☐ Annex VI |
| ☐ 90/396/EC_2009/142/EC | Noise: measured L_{WA} = 84,8 dB (A); guaranteed L_{WA} = 88 dB (A) |
| ☐ 89/686/EC_96/58/EC | P = KW; L/O = cm |
| ☒ 2011/65/EU | Notified Body: |
| | ☐ 2012/46/EU |
| | Emission No.: |

Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-41; EN 62233;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 11.07.2016

Weichselgartner/General-Manager

Wang/Product-Management

First CE: 16
Art.-No.: 41.814.50 I.-No.: 11016
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR013031
Documents registrar: Roland Dallinger
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
DK attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnic EU a norem pro výrobek
SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok
H a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki

PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
MK ja izjavува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Gartenpumpe GC-GP 1250 N (Einhell)

☐ 2014/29/EU	☐ 2006/42/EC
☐ 2005/32/EC_2009/125/EC	☐ Annex IV
☒ 2014/35/EU	Notified Body:
☐ 2006/28/EC	Notified Body No.:
☒ 2014/30/EU	Reg. No.:
☐ 2014/32/EU	☒ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ 2014/53/EC	☒ Annex V
☐ 2014/68/EU	☐ Annex VI
☐ 90/396/EC_2009/142/EC	Noise: measured L_{WA} = 84,5 dB (A); guaranteed L_{WA} = 87 dB (A)
☐ 89/686/EC_96/58/EC	P = KW; L/O = cm
☒ 2011/65/EU	Notified Body:
	☐ 2012/46/EU
	Emission No.:

Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-41; EN 62233;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 11.07.2016

Weichselgartner/General-Manager

Wang/Product-Management

First CE: 16
Art.-No.: 41.814.60 I.-No.: 11016
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR013773
Documents registrar: Roland Dallinger
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar